

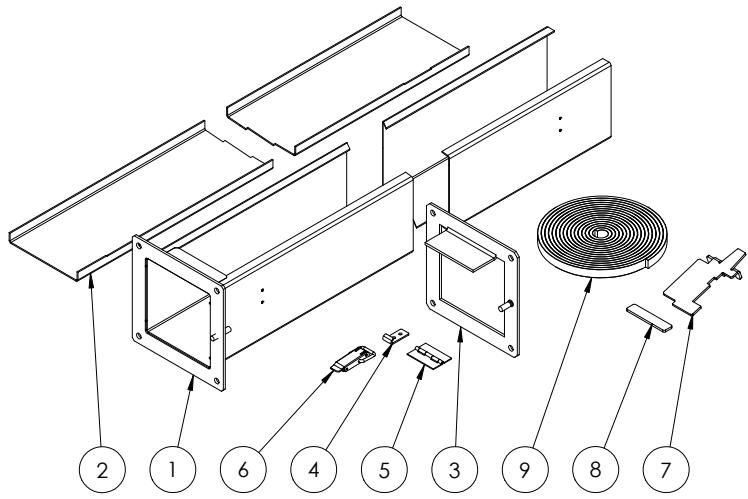
## Montageanleitung - Leitungskanal gerade, kürzbar - Typ 1201

Mounting instructions - Straight cable duct, can be cut to length - type 1201

Notice de montage - Caniveau à câbles droit, pour la mise à longueur - type 1201

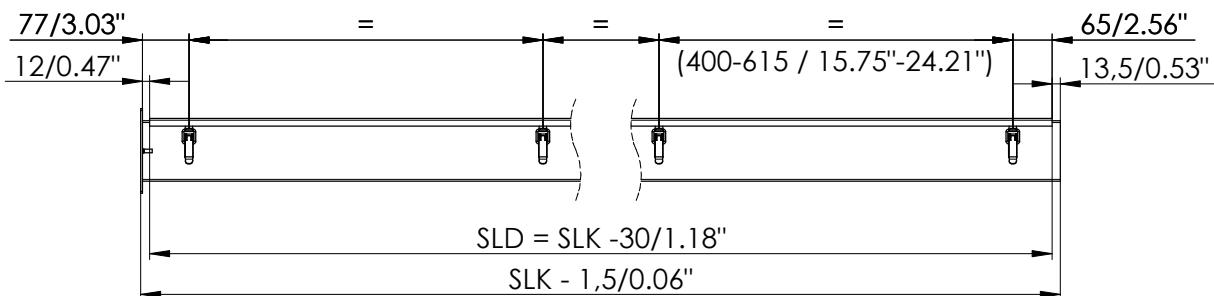
### 1) Lieferumfang / Delivery contents / Conditionnement

Pos. Item Pos.	Stück Piece Pièce	Bezeichnung Description Désignation
1	1	Kanal / Cable duct Caniveau à câbles
2	1	Deckel / Cover / Couvercle
3	1	Flansch / Flange / Flasque
4	5	Haken / Buckles / Gâches
5	5	Scharnier / Hinge / Charnière
6	5	Verschluß / Lock / Fermeture
7	1	Schweißschablone / Welding template / Gabarit de soudage
8	4/6	Distanzblech / Spacer plate Tôle entretoise
9	1	Deckeldichtung / Cover gasket Joint d'étanchéité pour le cou- vercle



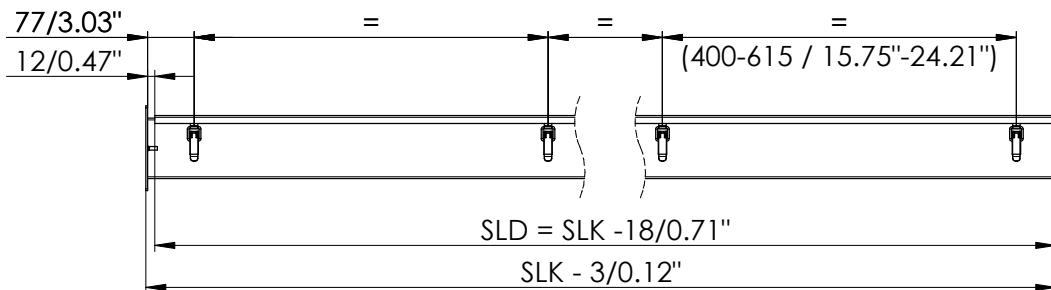
### 2) Zuschnittlänge ermitteln, Kanal und Deckel kürzen / Determine length, cut cable duct and cover to length / Déterminez la longueur, mettez le caniveau et le couvercle à longueur

2.1) Bei Verwendung eines Flansches (Lieferumfang) / If using a flange (included in delivery) / En cas d'utilisation d'une flasque (conditionnement)

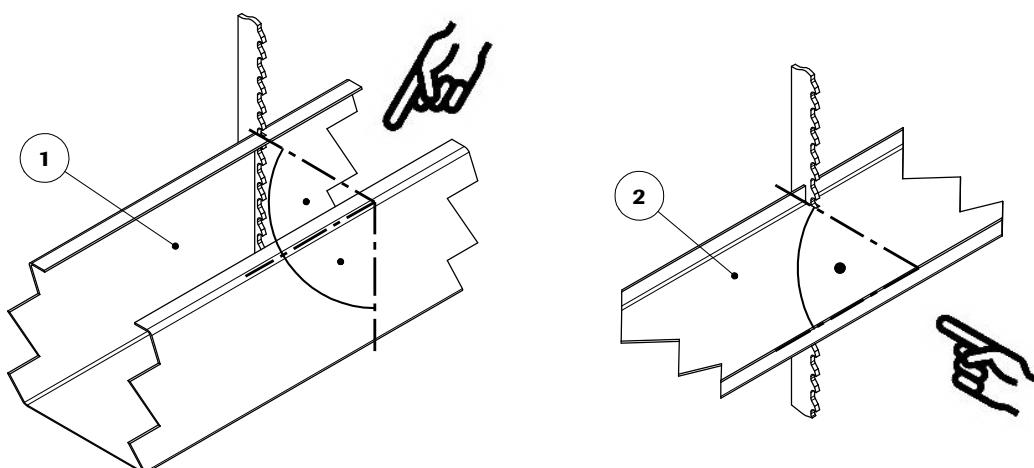


SLD = Solllänge Deckel / Nominal cover length / Longueur nominale du couvercle  
SLK = Solllänge Kanal / Nominal duct length / Longueur nominale du caniveau

2.2) Bei Verwendung eines Endstücks (Zubehör: siehe <https://www.haewa.de> unter Leitungskanäle Typ 1201) zum Verschließen eines offenen Kanalendes / If using an end piece (accessories: see <https://www.haewa.com> under cable ducts type 1201) / En cas d'utilisation d'une pièce terminale (accessoires: voir <https://www.haewa.fr> sous caniveaux à câbles type 1201)

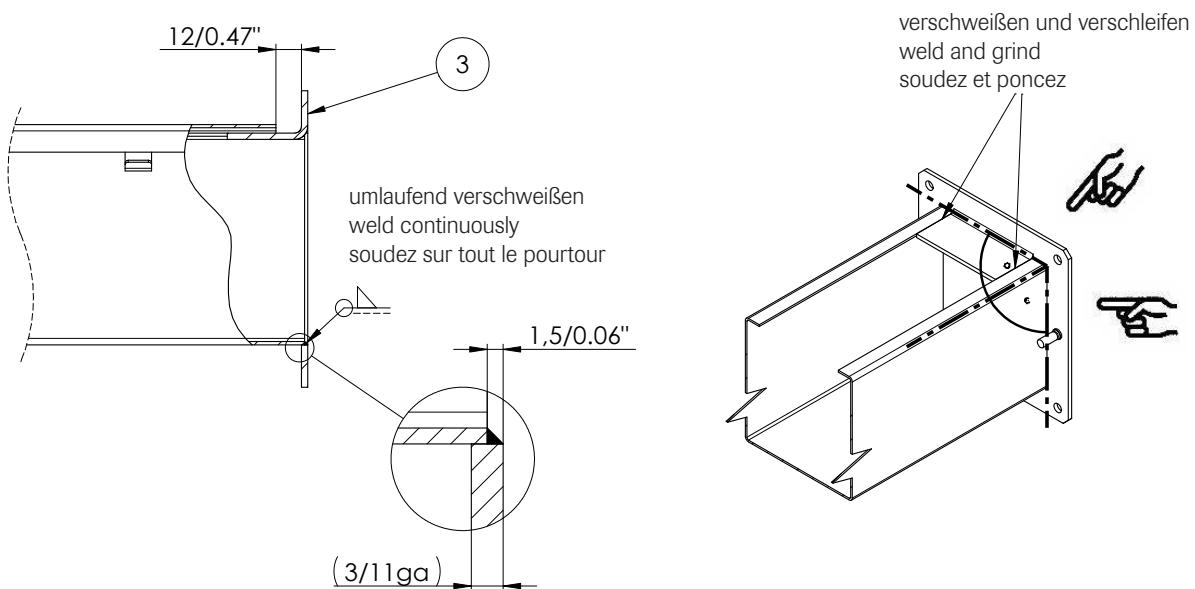


SLD = Solllänge Deckel / Nominal cover length / Longueur nominale du couvercle  
SLK = Solllänge Kanal / Nominal duct length / Longueur nominale du caniveau

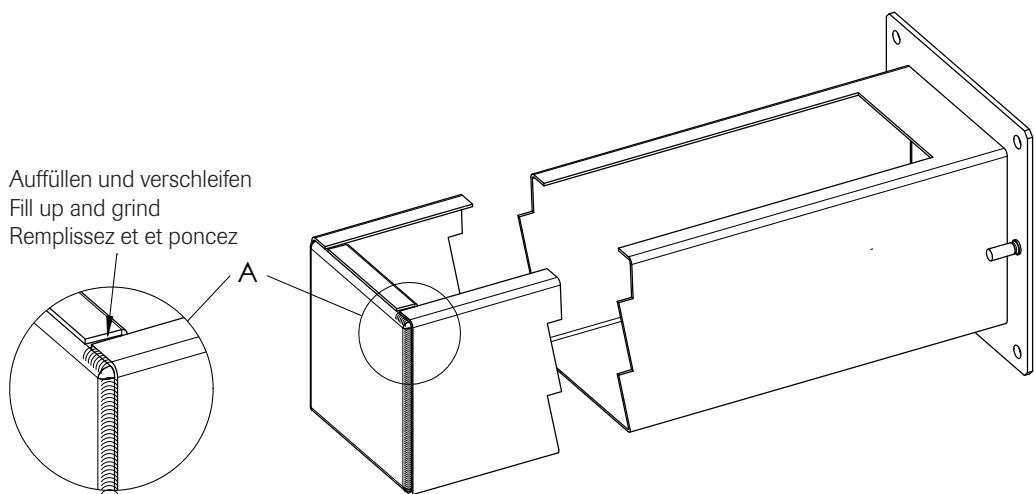
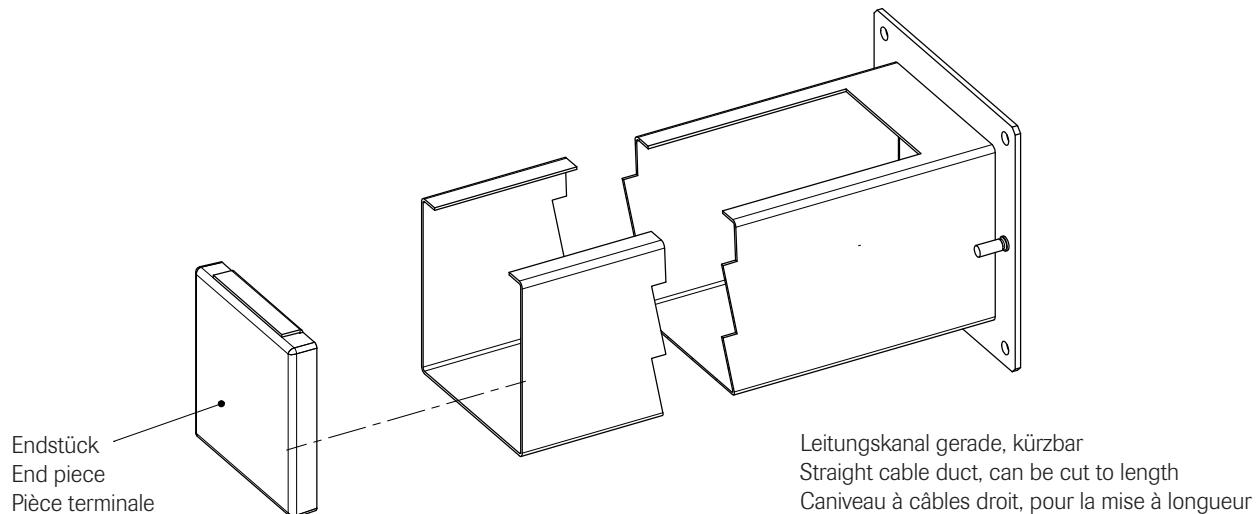


### 3) Anschweißen von Flansch oder Endstück / Welding of flange or end piece / Soudage de la flasque ou pièce terminale

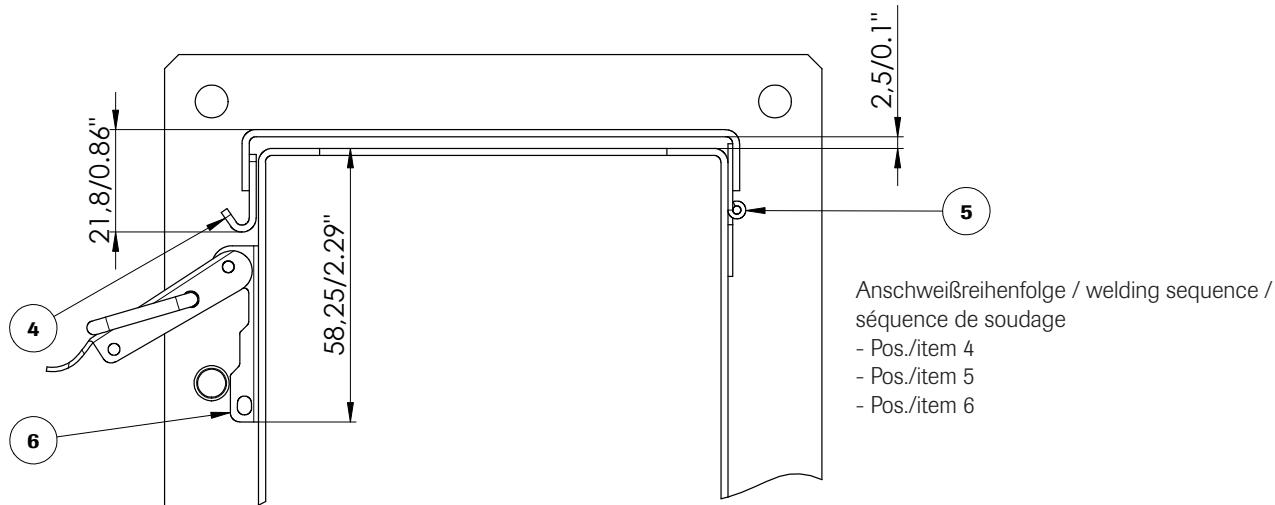
#### 3.1) Anschweißen eines Flansches / Flange welding / Soudage de la flasque



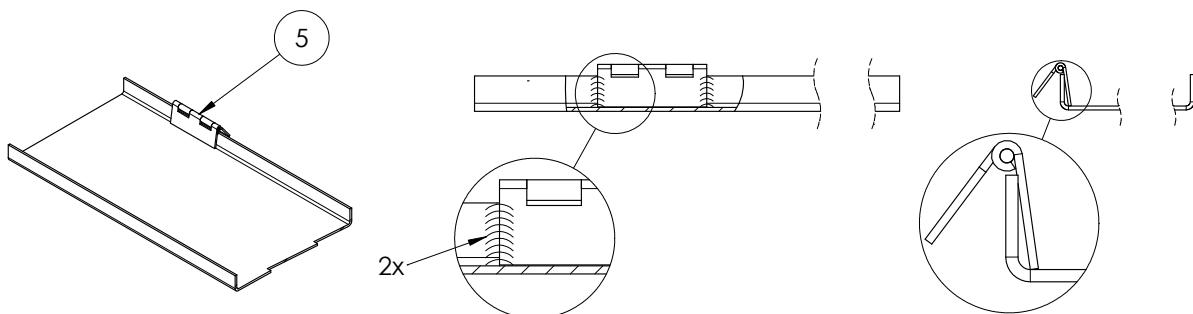
3.2) Anschweißen eines Endstücks (Zubehör) zum Verschließen eines offenen Kanalendes / Welding of an end piece (accessories) for closing an open duct end / Soudure d'une pièce terminale pour fermer l'extremité ouverte d'un caniveau à câbles



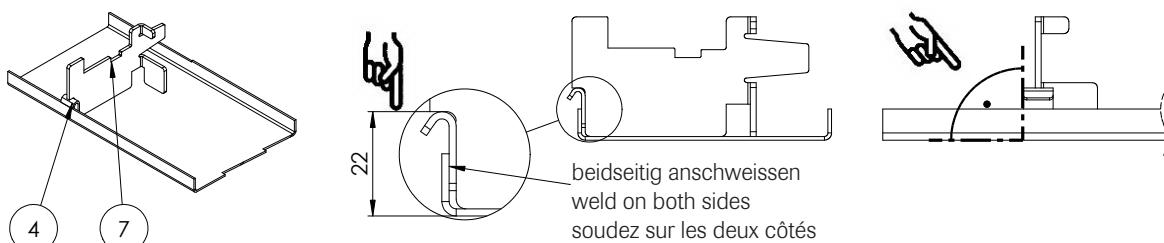
**4) Positionieren und Anschweißen der Scharniere, Haken und Verschlüsse (Lage der Einzelteile in Längsrichtung, siehe unter 2.)**  
**Positioning and welding of the hinges, buckles and locks (position of the individual parts in longitudinal direction, see 2.)**  
**Positionnement et soudage des charnières, gâches et fermetures (Position de pièces individuelles dans le sens longitudinal, voir 2.)**



Anschweißen der Scharniere  
Welding of the hinges  
Soudage de charnières



Anschweißen der Haken  
Welding of the buckles  
Soudage des gâches

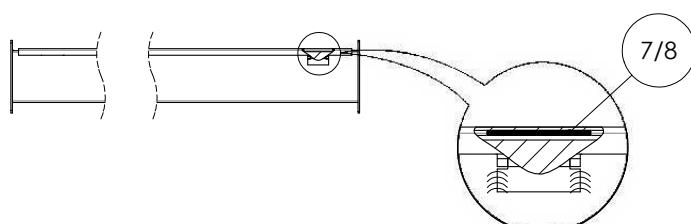
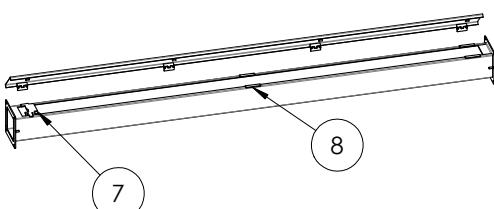


Abschleifen der überstehenden Anschweißpunkte und die auf der Gegenseite entstandenen Lackblasen.

Remove the protruding welding points and the paint bubbles on the opposite side.

Veuillez enlever les points de soudure saillants et les bulles de peinture sur le côté opposé.

Distanzbleche und Schweißschablone zum Anschweißen der Scharniere / Verschlüsse am Leitungskanal  
Spacer plates for welding of the hinges / locks on the cable duct  
Plaques d'écartement pour le soudage des charnières / fermetures sur le caniveau à câbles.

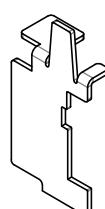


Pos. 7 oder Pos. 8 vor dem Anschweißen im Bereich des Scharniers positionieren.  
Deckel andrücken und Scharnierlasche an Kanal anschweißen.  
Position item 7 or 8 at the hinge area before welding.  
Press the cover and weld the hinge bracket to the cable duct.  
Positionnez la pos. 7 ou 8 dans la zone de la charnière avant de la souder.  
Appuyez sur le couvercle et soudez la patte de charnière au caniveau à câbles.

nur bei Querschnitt 100x100 als Distanzblech nutzbar  
can only be used as spacer plate for cross-section 100x100  
seulement utilisable comme plaque d'écartement pour la section 100x100

Querschnitt Cross-section Section	Pos. Item	Stück Piece Pièce	Bezeichnung Description Désignation
60x60	7	1	Schweißschablone / Welding template / Gabarit de soudage
150x150	8	6	Distanzblech / Spacer plate / Plaque d'écartement
200x100			
100x100	7	1	Schweißschablone / Welding template / Gabarit de soudage
	8	4	Distanzblech / Spacer plate / Plaque d'écartement

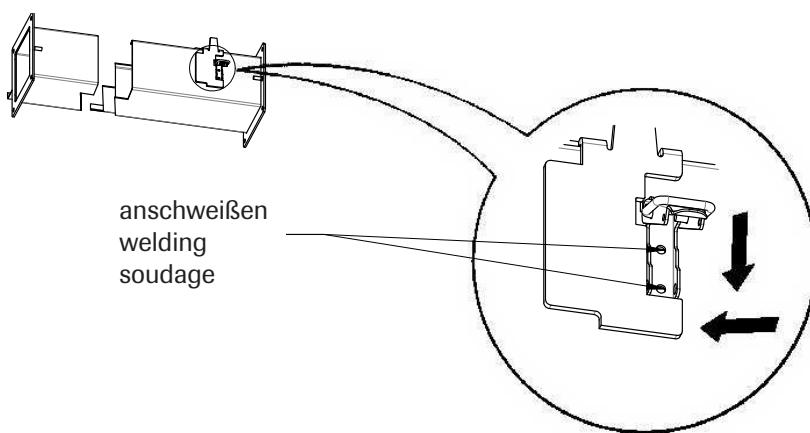
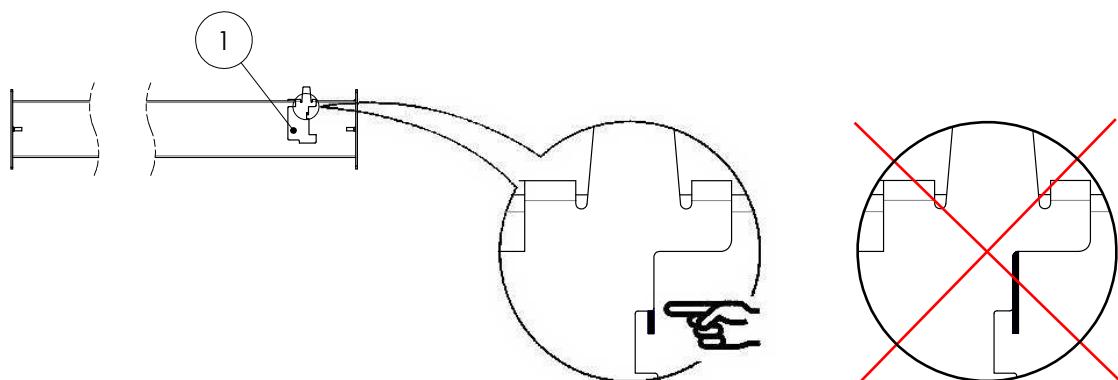
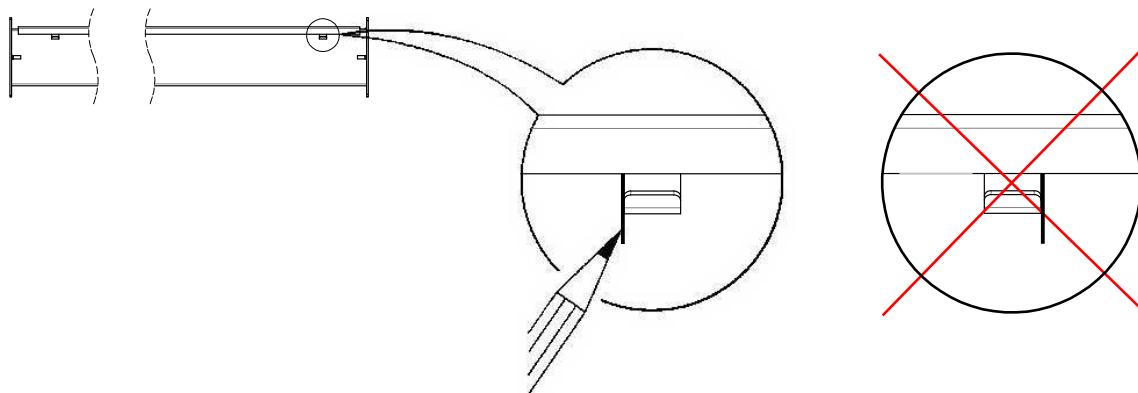
Pos. 7



Pos. 8



Position der Verschlüsse markieren und anschweißen  
Mark lock position before welding them on  
Marquez la position de fermetures avant de les souder

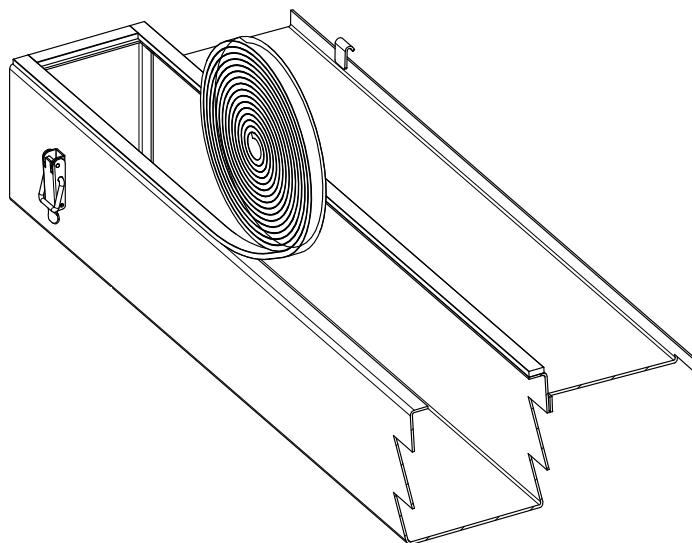
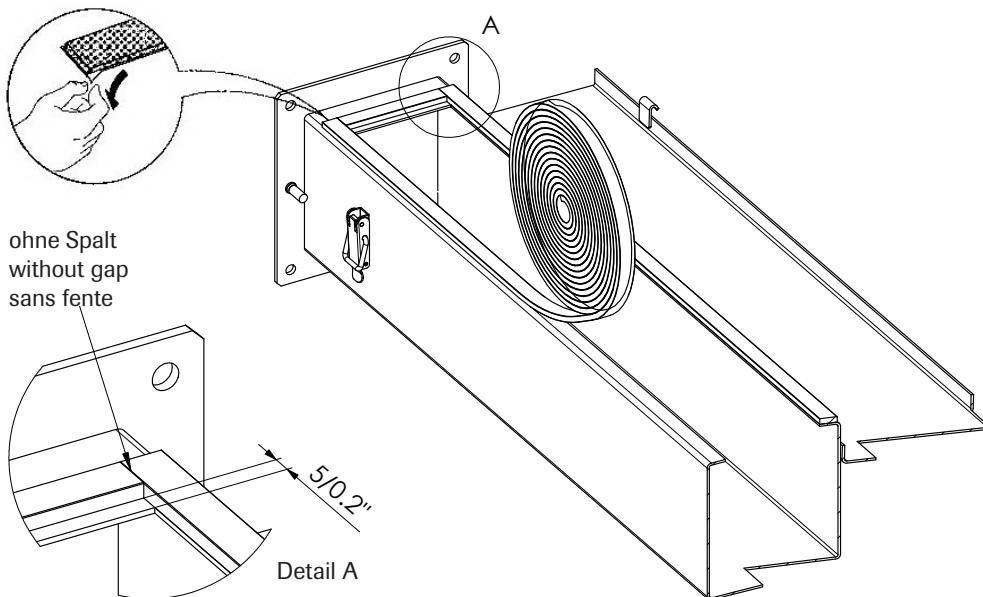


**5) Ausbessern der Beschichtung im Bereich der Schweißstellen****Touch up the coating in the area of the welds****Retouchez la finition dans la zone des soudages.**

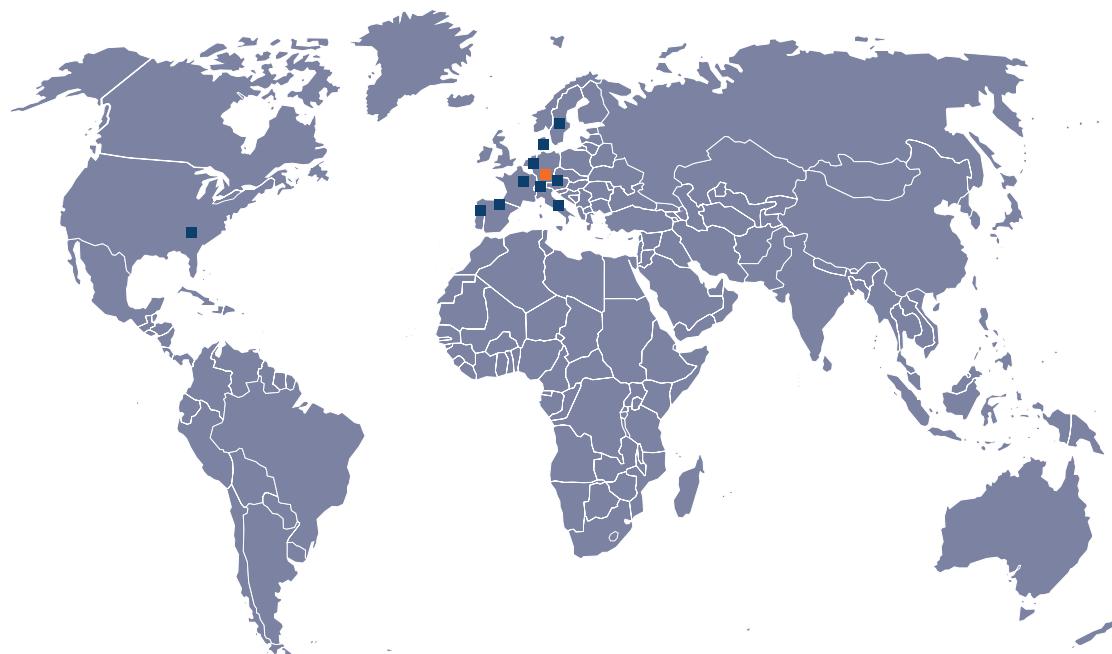
Zubehör: Dose 400 ml, 8302-7305-00-00

Accessories: Tin 400 ml, 8302-7305-00-00

Accessoires: Boîte 400 ml, 8302-7305-00-00

**6) Deckeldichtung aufbringen****Apply cover gasket****Appliquer le joint d'étanchéité du couvercle**



**D 88489 Wain**

häwa GmbH

Industriestraße 12

Tel. +49 7353 98460

[info@haewa.de](mailto:info@haewa.de)**D 08451 Crimmitschau**

Sachsenweg 3

Tel. +49 3762 95271/2

[vertrieb.c@haewa.de](mailto:vertrieb.c@haewa.de)**D 47167 Duisburg**Gewerbegebiet  
Neumühl

Theodor-Heuss-Str. 128

Tel. +49 203 346530

[vertrieb.d@haewa.de](mailto:vertrieb.d@haewa.de)**D 63477 Maintal**

Dörnigheim

Carl-Zeiss-Straße 5

Tel. +49 6181 493031

[vertrieb.rm@haewa.de](mailto:vertrieb.rm@haewa.de)**CH 8967 Widen**

häwa (schweiz) ag

Gyrenstrasse 5a

Tel. +41 43 3662222

[info@haewa.ch](mailto:info@haewa.ch)**NL 7548 CV Enschede**

häwa Nederland B.V.

De Plooy 6

Tel. +31 53 4321835

[info@haewa.nl](mailto:info@haewa.nl)**F 67600 Sélestat**

häwa France Sarl

22, Rue Roswag

Tel. +33 672 71 3309

[info@haewa.fr](mailto:info@haewa.fr)**USA Duluth,  
GA 30097**

haewa Corporation

3768 Peachtree Crest Drive

Tel. +1 770 9213272

[info@haewa.com](mailto:info@haewa.com)**Schmachtl GmbH**

Pummererstraße 36

AT 4020 Linz

Tel. +43 732 76460

[office.linz@schmachtl.at](mailto:office.linz@schmachtl.at)**DK 6400 Sønderborg**

Elcor Sønderborg N A/S

Grundtvigs Alle 165-169

Tel. +45 73 121212

[eegholm@eegholm.dk](mailto:eegholm@eegholm.dk)**ES 48450 Etxebarri**

hawea ibérica, s.l.

Polígono Leguizamón

c/Araba, Pab.11

Tel. +34 944 269521

[ketxe@ketxe.net](mailto:ketxe@ketxe.net)**Export 88489 Wain**

häwa

Industriestraße 12

Tel. +49 7353 98460

[sales.export@haewa.de](mailto:sales.export@haewa.de)